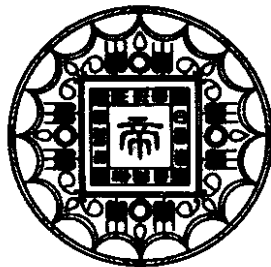


# 帝苑大酒樓

## EMPIRE GARDEN RESTAURANT



筵開百餘席  
港式點心

正宗粵菜  
大小宴會廳

### TAKE OUT MENU

Please Call:

Tel: (617) 482-8898

Fax: (617) 482-6500

波城華埠華盛頓街六百九十八號  
690-698 Washington Street  
Boston, MA 02111

## 湯類

瑤柱三絲羹	桂花膳膠羹	龍皇太子羹	蟹肉冬茸羹
西湖牛肉羹	雞茸粟米羹	海鮮豆腐湯	芥菜肉片湯
西洋菜肉片湯	雲吞湯	蛋花湯	酸辣湯 ★

## SOUP

	Small	Large
Shredded Dried Scallop in Thick Soup ...	15.00	28.00
Fish Maw in Thick Soup .....	15.00	28.00
Mixed Seafood in Thick Soup .....	15.00	28.00
Crab Meat with		
Mashed Winter Melon Soup.....	9.50	18.00
Minced Beef in Thick Soup .....	9.50	18.00
Sweet Corn in Thick Soup .....	8.50	15.00
Mixed Seafood with Bean Curd Soup .....	8.50	15.00
Mustard Green & Pork in Soup.....	6.50	13.00
Watercress & Pork in Soup .....	6.50	13.00
Wonton Soup (bowl).....	2.25	
Egg Drop Soup (bowl).....	2.25	
Hot & Sour Soup (bowl) .....	2.25	

## 頭棧

蔥油餅	鍋貼	春卷	炸雞翼	燒排骨	無炸雞	炸牛串	炸蝦	炸帶子	燻蹄	釀蟹	蟹鉗
-----	----	----	-----	-----	-----	-----	----	-----	----	----	----

## APPETIZERS

Scallion Pie .....	2.75
Peking Ravioli (5) .....	4.75
Egg Rolls (2) .....	2.95
Fried Chicken Wings.....	5.25
BBQ Spare Ribs.....	6.75
Boneless Spare Ribs.....	6.75
Chicken Fingers.....	6.75
Teriyaki (steak on a stick).....	6.75
Jumbo Shrimps.....	6.75
Deep Fried Scallops .....	9.75
Smoked Hock.....	9.00
Stuffed Crab Claws (1) .....	3.25
Crab Rangoon.....	5.50

## 寶寶盤

### PU-PU PLATTER

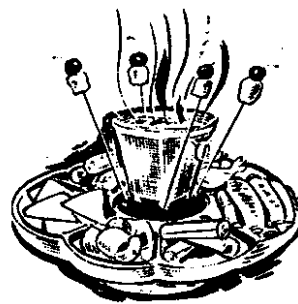
Egg Rolls, Boneless Ribs,  
Chicken Wings, Chicken Finger,  
Teriyaki, Jumbo Shrimp

For Two.....	\$14.50
For Three.....	\$21.75
For Four .....	\$29.00

## 本樓頭棧

Empire Garden Special - \$7.95

Egg Rolls,  
Chicken Finger, Fried Shrimp



## 雞

金華玉樹雞
當紅炸子雞
玉蘭上湯雞
蔥油白切雞
豉油皇浸雞
東江鹽焗雞
北菇蒸滑雞
草菇雞球
腰果雞丁
時菜雞球
芥蘭雞
雪豆雞
咖哩雞 ★
麻辣雞 ★

## CHICKEN

	Half	Whole
Chicken with Virginia Ham & Broccoli ..	12.00	23.00
Deep Fried Chicken, Chinese Style.....	10.00	20.00
Poached Chicken Garnished w/ Broccoli	10.00	19.00
Poached Chicken with Ginger Sauce.....	10.00	19.00
Soy Sauce Chicken .....	10.00	19.00
Special Salted Chicken .....	10.00	19.00
Steamed Chicken w. Black Mushrooms ....	8.75	
Chicken with Straw Mushroom and Vegetables .....	8.75	
Diced Chicken with Cashew Nuts .....	8.75	
Chicken with Vegetables .....	8.75	
Chicken with Broccoli .....	8.75	
Chicken with Pea Pods.....	8.75	
Curry Chicken .....	9.25	
Spicy Chicken .....	8.75	

## 牛肉

時菜市的球
玉蘭牛扒
中式牛柳
黑椒牛柳
玉樹牛柳
時菜牛肉
味菜牛柳絲
芥蘭牛
咖哩牛肉 ★
干燒牛 ★

## BEEF

Steak Cubes with Vegetables .....	15.00
Grilled Sirloin Steak on Bed of Broccoli .....	15.00
Beef Chunks w/ Tomato Sauce, Hong Kong Style.	9.50
Beef Chunks with Black Pepper .....	9.50
Beef Chunks and Broccoli, Hong Kong Style .....	9.50
Beef with Vegetable .....	8.95
Shredded Beef with Preserved Vegetable.....	8.95
Beef with Broccoli.....	8.95
Curry Beef.....	8.95
Spicy Beef .....	8.95

## 豬肉

椒鹽豬扒 ★
豉汁蒸排骨
豉椒炒排骨
叉燒炒蛋
梅菜扣肉
各式肉餅
芥蘭肉片
瓜菜肉片
龍 糊

## PORK

Spicy Pork Chop.....	9.25
Steamed Spare Ribs with Black Bean Sauce.....	9.25
Stir Fried Spare Ribs with Black Bean Sauce and Pepper .....	9.25
Roast Pork with Scrambled Eggs .....	8.95
Rib Bellies with Preserved Vegetable .....	9.00
Meat Cake (with your choice of topping).....	9.00
Pork with Broccoli.....	8.75
Pork with Vegetables.....	8.75
Lobster Sauce.....	6.95

**鴨**  
 北 京 鴨  
 掛 爐 鴨  
 豉 油 皇 乳 鴨  
 八 珍 扒 鴨  
 羅 漢 扒 鴨  
 時 菜 扒 鴨  
 北 菇 鴨 掌  
 豉 椒 仙 掌

**木 須**  
 木 須 肉  
 木 須 雞  
 木 須 牛  
 木 須 蝦  
 薄 餅

**宮 保**  
 宮 保 肉 ★  
 宮 保 雞 ★  
 宮 保 牛 ★  
 宮 保 蝦 ★

**川 菜**  
 陳 皮 牛 ★  
 香 脆 牛 ★  
 左 公 雞 或 蝦 ★  
 香 脆 蝦 ★  
 四 川 蝦 ★  
 宮 保 三 樣 ★

**DUCK & SQUAB** Half Whole

**Peking Duck (2 Serving)** ..... 28.00  
*(1) crispy skin served w/pancakes & scallions*  
*(2) duck meat stir fried w/vegetables*  
**BBQ Roast Duck**.....10.00 18.00  
**Soy Sauce Squab**.....9.95  
**Braised Duck with Eight Delight** .....12.00 24.00  
**Braised Duck with Buddha's Delight**.....11.00 20.00  
**Braised Duck (with your choice of vegetable)** .....11.00 20.00  
**Duck's Feet with Black Mushroom**.....9.00  
**Boneless Duck Feet with Black Bean Sauce** .....11.95

**MOO SHI**

**Moo Shi Pork** ..... 8.95  
**Moo Shi Chicken** ..... 8.95  
**Moo Shi Beef**.....8.95  
**Moo Shi Shrimp**.....8.95  
**Extra Pancake (each)** .....0.35

**KUNG PAO**

**Kung Pao Pork** .....8.95  
**Kung Pao Chicken**.....8.95  
**Kung Pao Beef** .....8.95  
**Kung Pao Shrimp**.....8.95

**SZECHUAN & HUNAN CUISINE**

**Orange Beef** .....9.95  
*Crispy aromatic beef sauteed w/chef's special orange flavor sauce*  
**Crispy Aromatic Beef**.....9.95  
*Sauteed crisp beef w/sweet peppers, mushroom & broccoli in our chef's special hot aromatic sauce*  
**General Gau's Chicken or Shrimp** .....9.95  
*Chunks of chicken or shrimp in special Hunan- style hot brown sauce*  
**Crispy Aromatic Shrimp** .....9.95  
*Sauteed crisp shrimp w/sweet peppers, mushroom & broccoli in our chef's special hot aromatic sauce*  
**Szechuan Spicy Shrimp** .....9.95  
*Large shrimp w/hot peppers in our chef's special sauce*  
**Szechuan Spicy Three Delights** .....9.95  
*Shrimp, chicken & beef with pepper and Chinese vegetables*

★ 辣 Hot and Spicy

## 海鮮

清蒸游水魚  
龍蝦  
骨香龍利球  
時菜魚片  
薑蔥焗蟹  
蟹肉扒鮮菇  
時菜蝦球  
干煎蝦碌  
清炒蝦仁  
腰果蝦仁  
粉絲蝦仁  
滑蛋蝦仁  
椒鹽蝦  
椒鹽鮮魷  
椒鹽帶子  
油泡雙魷  
時菜鮮魷  
豉汁炒蜆  
豉汁螺片  
時菜帶子  
時菜鮑片  
蝦龍糊

## 時菜豆腐

羅漢齋  
炒什菜  
蠔油時菜  
蟹肉雙蔬  
紅燒豆腐  
蒸釀豆腐  
脆皮豆腐  
琵琶豆腐  
麻婆豆腐  
魚香茄子

## 鐵板

蝦醬鮮魷  
黑椒牛柳  
豉鼓雞  
西檸雞  
西檸鴨  
西檸蝦

## SEAFOOD

Steamed Live Fish (of your choice) .....Seasonal  
Lobster (any style) .....Seasonal  
Filet of Sole (whole) with Vegetable .....Seasonal  
Filet of Fish with Vegetables .....Seasonal  
Crabs with Ginger and Scallions.....Seasonal  
Crab Meat and Straw Mushrooms .....9.25  
Jumbo Shrimp with Vegetables.....9.25  
Pan Fried Shrimp (with shell) .....9.50  
Stir Fried Shrimp .....9.50  
Shrimp with Cashew Nuts .....9.25  
Shrimp with Vermicelli .....8.50  
Shrimp with Scrambled Eggs.....8.50  
★ Spicy Shrimp (with shell).....9.25  
★ Spicy Squid.....9.25  
★ Spicy Scallops.....11.95  
Squid Special.....9.50  
Fresh Squid with Vegetable .....8.95  
Clams with Black Bean Sauce.....9.25  
Sea Conch with Black Bean Sauce.....12.95  
Scallops with Vegetable .....11.95  
Abalone with Vegetable .....Seasonal  
Shrimp Lobster Sauce.....9.25

## VEGETABLES & BEAN CURD

Buddha's Delight .....8.55  
Mixed Chinese Vegetables .....8.55  
Seasonal Vegetables with Oyster Sauce.....8.55  
Crab Meat Sauce with Mixed Vegetables.....8.55  
Bean Curd w. Shredded Meat & Bamboo Shoots .8.55  
Steamed Stuffed Bean Curd .....8.55  
Golden Fried Crispy Bean Curd.....8.55  
Chef's Special Bean Curd .....8.55  
★ Spicy Hot Bean Curd (with or without meat).....8.55  
★ Eggplant with Hunan Spicy Sauce.....8.55

## SIZZLING PLATE

Fresh Squid with Shrimp Paste.....9.25  
Tender Chunks of Beef with Black Pepper .....9.25  
Chicken with Black Bean Sauce.....9.25  
Lemon Chicken.....9.25  
Lemon Duck.....9.25  
Lemon Shrimp .....9.75

### 甜酸

咕 嗜 肉  
 京 都 肉  
 京 都 骨  
 甜 酸 雞  
 甜 酸 蝦

### SWEET & SOUR

Sweet & Sour Pork.....8.95  
 Imperial Pork.....8.95  
 Imperial Pork Chop .....8.95  
 Sweet & Sour Chicken .....8.95  
 Sweet & Sour Shrimp .....8.95

### 炒飯

四 川 炒 飯 ★  
 揚 州 炒 飯  
 牛 肉 炒 飯  
 雞 粒 炒 飯  
 蝦 仁 炒 飯  
 叉 燒 炒 飯  
 什 錦 炒 飯  
 白 飯

### RICE

Szechuan Fried Rice.....7.25  
 Yang Chau Fried Rice.....7.25  
 Beef Fried rice.....6.95  
 Chicken Fried Rice.....6.95  
 Shrimp Fried Rice .....6.95  
 Roast Pork Fried Rice.....6.95  
 Subgum Fried Rice.....6.95  
 Bolled Rice .....0.75

### 撈麵

四 川 撈 麵 ★  
 薑 蔥 撈 麵  
 肉 絲 撈 麵  
 牛 肉 撈 麵  
 雞 絲 撈 麵  
 蝦 仁 撈 麵  
 腫 脯 撈 麵

### LO MEIN

Szechuan Lo Mein .....7.50  
 Ginger and Scallion Lo Mein .....7.25  
 shredded Pork Lo Mein .....7.25  
 Beef Lo Mein.....7.25  
 Chicken Lo Mein .....7.25  
 Shrimp Lo Mein .....7.25  
 Gai Poo Lo Mein.....13.95

## 大型魚池、龍蝦池

## 常備各種游水海鮮

### [ 時價 ]

★ 辣 Hot and Spicy

*Not Responsible For Lost Or Stolen Articles.  
 Massachusetts Meal Tax 5%.*